

E50 - The PriChan of Our Dreams? We Tried It!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] Mega

At last, the day has arrived!

[00:05] Mega

It's time for the the finale of the
Next Princess Special Event!

[00:11] Mega

First, let's greet our reigning
champion princesses...

[00:20] Mega

Shiratori Anju! Nanahoshi Aira!

[00:23] Mega

And their miraculous collaboration, iL'ange!

[00:27] Mega

Will we witness the birth of new princesses
who can surpass them tonight?!

[00:31] Mega

The concert of destiny is about to begin!

SIGN Next Princess Special Event

SIGN The PriChan of Our Dreams? We Tried It!

SIGN "The PriChan of Our Dreams? We Tried It!"

[00:47] Sign

Green Room

[00:47] Sign

Miracle Kiratts

[00:50] Emo

We can hear the cheering even from here...

[00:53] Mira

Yeah.

[00:57] Rin

Aren't you...

[00:59] Mira

Jessica-san?

[01:01] Jess

Come. Follow me.

[01:09] Emo

It's almost time, huh?

[01:10] Mira

Let's convey our feelings to Anju-san.

[01:14] Jess

Do you truly think you can?

[01:17] Jess

Do you truly believe that you
can stop Anju from retiring?

[01:21] Rin

We've come this far
so we could tell her how we feel!

[01:24] Mira

And if we win, then even Anju-san...

[01:26] Emo

She'll have to hear us out!

[01:29] Jess

And if you lose?

[01:33] Jess

Anju will retire without a successor,

[01:36] Jess

and PriChan itself may be finished.

[01:40] Emo

PriChan...

[01:41] Rin

...might be finished?

[01:46] Mega

And here they are now!

[01:48] Mega

*It's Miracle Kiratts,
who fought their way to the finale!*

[02:00] Mom

I'll send this to your father!

[02:03] Hika

Please, God!

[02:05] Hika

Let my sister win this!

[02:08] Hika

Please! Please!

[02:12] Mick

To the max!

[02:14] Mick

This show will determine our next princesses!

[02:18] Jess

I certainly hope it does.

[02:22] Karen

It almost sounds like you hope it doesn't.

[02:25] Jess

Is that what you think?

[02:27] Jess

That reminds me... isn't Miss Roppongi supposed to come today as well?

[02:31] Karen

Erica-san? She said she'd be here later.

[02:34] Jess

Is that so?

[02:35] Karen

Yes.

[02:38] Mega

For the finale, both groups will perform live

[02:42] Mega

*and compete for likes
from all around the world!*

[02:44] Mega

And then...

[02:45] Mega

*Each group's bottle will fill with sparkles
based on the number of likes they receive.*

[02:51] Mega

*They'll keep performing until
one of the bottles reaches the top...*

[02:55] Mega

*And the winners will be crowned
the next official princesses!*

[02:58] Mira

We have to fill that thing?

[03:01] Rin

Emo-chan, what's wrong?

[03:03] Emo

What did she mean when she said
that PriChan might be finished?

[03:07] Rin

The loss of a top PriChan idol could
have ramifications that severe.

[03:13] Emo

That's awful!

[03:14] Mira

We won't let this be the end.

[03:17] Mira

That's exactly why we're here!

[03:19] Mira

So for now, let's just give

this concert everything we have.

[03:23] Rin

That's right!

[03:24] Rin

All of our PriChan experience
is what brought us here.

[03:29] Emo

Let's put it into one heck of a show!

[03:32] Mira

Yeah!

[03:33] Mira

Let's give it a good ol' sparkling try!

[03:40] [SONG] ---

Color-color-colorful!

[03:42] [SONG] ---

Para-para-parasol!

[03:45] [SONG] ---

Whirl-whirl-miracle!

[03:48] [SONG] ---

There's nothing we can't do!

[03:50] [SONG] ---

I'm in a panic after school
over these easy dance steps!

[03:56] [SONG] ---

I just can't take it!

[03:57] [SONG] ---

I'm gonna make trouble for my girls again!

[04:01] [SONG] ---

I was feeling down in the dumps!

[04:04] [SONG] ---

You called to tell me it was okay!

[04:07] [SONG] ---

My tears vanished with the sunset!

[04:12] [SONG] ---

When the three of us get together,

[04:15] [SONG] ---

we're the best-ever team in the world!

[04:18] [SONG] ---

We could row a boat up a mountain!

[04:25] [SONG] ---

Willing, thrilling, making a killing!

[04:29] [SONG] ---

No one's better looking!

[04:32] [SONG] ---

Whatever else happens,

[04:34] [SONG] ---

may these maidens

have your attention, please?

[04:36] [SONG] ---

We'll capture your hearts over and over

[04:37] Mira

Ready, set...

[04:40] [SONG] ---

with love-love-lovely love!

[04:40] ---

We tried it!

[04:42] Mira

Whip, whip! Whip, whip!

[04:43] [SONG] ---

We're charging full speed ahead!

[04:45] [SONG] ---

Come along!

[04:47] [SONG] ---

One, two, three! Let's go!

[04:47] Mira

Squeeze, squeeze, squeeze!

[04:49] Mira

Looks delicious!

[04:52] [SONG] ---

One, two, three! Let's go!

[04:53] Mira

Everyone's favorite wonderful patissiers!

[04:58] Mira

Help yourself!

[05:00] [SONG] ---

Pushing the limits!

[05:02] [SONG] ---

We're the sparkling Kiratts!

[05:05] [SONG] ---

And we're charging full speed ahead!

[05:07] [SONG] ---

Come along!

[05:09] [SONG] ---

One, two, three! Let's go!

[05:15] Mega

*What an impressive performance
from Miracle Kiratts!*

[05:18] Mega

Sparkles are pouring into their bottle!

[05:21] Mega

*Just how much sparkle
can the Kiratts amass?!*

[05:27] Mega

Next up is iL'ange!

[05:30] Mega

Wait...

[05:31] Girl

It's just Anju-sama?

[05:33] Girl

No way!

[05:34] Girl

Is she saying she can take
them all by herself?

[05:42] Anju

It's been a year since I first
met you girls, I believe.

[05:45] Anju

Anju-san, we—

[05:50] Anju

I will respond to your challenge
with all that I have!

[06:14] [SONG] ---

It's hiding (in your heart)

[06:17] [SONG] ---

It's still asleep (in your mind)

[06:20] [SONG] ---

But you know your light is there (inner shine)

[06:26] [SONG] ---

The moment it begins to glow,

[06:28] [SONG] ---

you'll see a glimpse of your future

[06:31] [SONG] ---

Look! It's just waiting for you!

[06:37] [SONG] ---

"Where is my true shine?"

[06:43] [SONG] ---

You know! So don't worry!

[06:48] [SONG] ---

After so long wandering in the dark,

[06:52] [SONG] ---

a day of awakening will come!

[07:00] [SONG] ---

I know you'll find that precious treasure

[07:06] [SONG] ---

that's just been waiting for you!

[07:12] Anju

Ready, set...

[07:12] [SONG] ---

Yes, a jewel of your endless possibility,

[07:15] ---

I tried it!

[07:15] [SONG] ---

of which there is only one in the world!

[07:17] Anju

Un...

[07:18] [SONG] ---

Believe in that glorious dream...

[07:19] Anju

Deux...

[07:21] Anju

Trois!

[07:24] Anju

The legendary...

[07:25] [SONG] ---

Your very own Fortune Carat!

[07:33] ---

principal girl!

[07:34] [SONG] ---

It holds your beginning

[07:36] [SONG] ---

Your Fortune Carat

[07:39] [SONG] ---

It knows your beginning

[07:42] [SONG] ---

Your Fortune Carat

[07:58] Mega

That's it for our first concerts!

[08:01] Mega

Which team will earn more sparkle?!

[08:06] Mega

Would you look at that?!

[08:09] Mega

She amassed far more likes than the Kiratts!

[08:14] Emo

Wow... so emolicious...

[08:16] Rin

This is Anju-san's true strength...

[08:19] Mira

But the bottle's not full yet!

[08:24] Anju

I couldn't fill it all on my own.

[08:26] Anju

However...

[08:30] Aira

Indeed...

[08:32] ---

we're just getting started!

[08:34] Rin

Now she's performing with Aira-san?

[08:45] Mega

*We're here in the last round
of the Next Princess Special Event!*

[08:49] Mega

*After that overwhelming performance,
can iL'ange clinch their victory?!*

[08:54] Mega

*Or can Miracle Kiratts
make a miracle happen?!*

[08:58] Mega

Which group will seize glory?!

[09:01] Emo

It's over... We're finished...

[09:04] Aira

Miracle Kiratts!

[09:06] Aira

We'll show you the power
of top PriChan idols.

[09:11] Aira

We'll claim this victory with a finale fit
for the Next Princess Special Event!

[09:19] Rin

A finale?

[09:22] Rin

Behold our true swan song!

[09:43] [SONG] ---

Spreading her wings wide,

[09:46] [SONG] ---

the legendary principal girl...

[09:49] [SONG] ---

Shines out!

[09:51] [SONG] ---

I see a rainbow

[09:53] [SONG] ---

I can reach it

[09:54] [SONG] ---

I have that faith

[09:56] [SONG] ---

inside me

[09:57] [SONG] ---

Precious!

[09:59] [SONG] ---

You are

[10:01] [SONG] ---

light itself

[10:02] [SONG] ---

A jeweled voice
[10:03] [SONG] ---
ringing out
[10:04] [SONG] ---
The world has awakened!
[10:07] [SONG] ---
But now it's over
[10:08] [SONG] ---
Indeed, it is
[10:09] [SONG] ---
With satisfaction?
[10:10] [SONG] ---
The dream goes on!
[10:12] [SONG] ---
Behind me, I leave but one last dance!
[10:17] [SONG] ---
Begin, beginning! The finale has come!
[10:22] [SONG] ---
Dancing and singing,
shining brighter than ever before
[10:27] [SONG] ---
Will it disappear?
[10:28] [SONG] ---
Never!
[10:28] [SONG] ---
I'll carve it forever
[10:29] [SONG] ---
into your hearts...
[10:30] [SONG] ---
My name!
[10:35] [SONG] ---
Feel it, I feel it! A new wind is blowing!
[10:36] Rin
Ready, set... We tried it!
[10:40] [SONG] ---
Turn your eyes forward
Cast those white wings away
[10:45] [SONG] ---
You'll make dreams come true on that stage
[10:48] Rin
Fresh fruits basket!
[10:49] [SONG] ---
Sparkling...
[10:51] [SONG] ---
with the bright, brightest light of all
[10:53] ---
Bam!

[10:55] [SONG] ---

Just breathe!

[10:56] Rin

Un...

[10:58] Rin

Deux...

[10:59] [SONG] ---

Begin, beginning!

Running through sparkling light!

[11:00] Rin

Trois!

[11:03] Rin

The legendary...

[11:04] [SONG] ---

Create a perfect finale that needs no future!

[11:09] [SONG] ---

Will it disappear?

[11:10] ---

principal girl!

[11:10] [SONG] ---

Never!

[11:10] [SONG] ---

I'll carve it forever

[11:11] [SONG] ---

into your hearts...

[11:12] [SONG] ---

My name!

[11:18] [SONG] ---

Farewell

[11:19] [SONG] ---

Feel it, I feel it! A new wind is blowing!

[11:24] [SONG] ---

Turn your eyes forward

Cast those white wings away

[11:29] [SONG] ---

You'll make dreams come true on that stage

[11:33] [SONG] ---

Sparkling...

[11:36] [SONG] ---

with the bright, brightest light of all!

[11:39] [SONG] ---

Just breathe!

[12:06] Mega

I-Incredible! What a performance!

[12:09] Mega

It was amazing! Just too amazing!

[12:11] Mega

*This is what it means to be
the crown jewel atop the world!*

[12:14] Mega

What it means to be iL'ange!

[12:19] Rin

That was... Anju-san's finale?

[12:22] Emo

Darn it... There's no way we can beat that!
Not in a million years!

[12:29] Mira

Emo-chan!

[12:31] Mira

Killer smile!

[12:34] Mira

It's true that we're haven't
reached Anju-san's level yet.

[12:38] Mira

But we've got plenty of sparkle all our own.

[12:42] Mira

Lots of people are giving
the Kiratts their likes!

[12:46] Rin

Mirai-chan...

[12:48] Mira

Emo-chan, Rinka-chan.

[12:50] Mira

We've gotten here on likes
we've earned just by being ourselves.

[13:01] Mira

Even if it seems impossible,
we can't give up!

[13:05] Mira

We need to give everyone their likes' worth!

[13:07] ---

Yeah!

[13:09] Both

Go for it!

[13:10] Devi

Don't L-O-S-E!

[13:12] Lou

Yeah!

[13:13] Aud

Kiratts! Kiratts!

[13:17] Hika

Win, Sis!

[13:19] Hika

Your father's rooting for you too!

[13:19] Sign

Go, Mirai!

[13:21] Shun

Sis, you better win this!

[13:23] Gram

Rah, rah! Emo!

[13:25] Both

Rah, rah! Emo-chan!

[13:27] Yuz

Rinka!

[13:28] Yuz

Your brother's here with you!

[13:31] Maybe

We've dreamed of being on this stage.

[13:34] Emo

We still have a long way to go
before we're top PriChan idols.

[13:38] Rin

It may be a long time yet
before that dream comes true.

[13:43] Mira

Even so, let's keep challenging ourselves!

[13:46] Mira

That's right!

[13:46] All

We'll never know until we try!

[13:49] Anna

Indeed!

[13:53] Aira

The Kiratts might be done for.

[13:56] Aira

And we had such high hopes...
I'm almost disappointed.

[13:59] Anju

Aira!

[14:07] Mega

Even more incredible!

[14:09] Mega

Meltic StAr has appeared on the stage!

[14:13] Girls

Meltic StAr!

[14:15] Anju

It can't be!

[14:19] Jess

Can we allow this?

[14:21] Ken

Meltic did earn Ultickets,

so they have a right to perform.

[14:29] Anna

You appeared to be buckling
under the pleasure,

[14:31] Anna

so we were obliged, *against
our will*, to come to your aid.

[14:35] Emo

Akagi Anna! Where have you been hiding?!

[14:39] Anna

We took a little vacation...

[14:41] Anna

But I just couldn't stand seeing a
certain someone cry their little eyes out,

[14:47] Anna

so we had our tickets reissued,
and here we are!

[14:50] Emo

I never cried like that!

[14:53] Anna

Would you kindly join us?

[14:56] Emo

Anna...

[14:57] Mira

Anna-chan!

[14:58] Sara

The six of us together make Miracle StAr!

[15:01] Mel

The star that shines to make miracles happen!

[15:03] Rin

Everyone...

[15:04] Mira

Thank you!

[15:08] Mira

Now, let's get this
Miracle StAr concert started!

[15:30] [SONG] ---

Let's get started

[15:32] [SONG] ---

sharing excitement all around

[15:35] [SONG] ---

with a channel that shows just who I am!

[15:42] [SONG] ---

Put on an ensemble

[15:43] [SONG] ---

you've been saving for something special!

[15:47] [SONG] ---

Add a happy smile,
[15:50] [SONG] ---
and show yourself to the world!
[15:54] [SONG] ---
I've always wanted to be someone
[16:00] [SONG] ---
And I've kept that feeling to myself
[16:05] [SONG] ---
But with everyone's follows, I'm invincible!
[16:11] [SONG] ---
So it's time to take flight!
[16:15] [SONG] ---
Everything around you is sparkling
[16:19] [SONG] ---
It's time to make the most of this chance
[16:23] [SONG] ---
With a PriChan that makes dreams come true
[16:27] [SONG] ---
Let's bring the world together in happiness
[16:33] [SONG] ---
A concert more amazing than magic
[16:38] [SONG] ---
is about to begin!
[16:45] Mira
Ready, set...
[16:48] ---
We tried it!
[16:50] Mira
Here we go!
[16:52] Mira
Hey!
[16:54] Mira
Say yes!
[16:56] [SONG] ---
You can be
[16:57] Mira
One more time!
[16:57] [SONG] ---
who you are,
[16:59] Mira
Go!
[16:59] [SONG] ---
or a whole new you!
[17:00] Mira
Go!
[17:01] Mira
Go!

[17:01] [SONG] ---

I want to find the fun
that comes from being myself

[17:03] Mira

Reach everyone!

[17:05] Mira

Pom-pom sky high dream!

[17:08] [SONG] ---

Can I be a patissier?

[17:09] [SONG] ---

Can I be a model?

[17:10] Mira

Ready, set...

[17:10] [SONG] ---

If you want to know...

[17:13] [SONG] ---

Just keep your mind open and imagine it

[17:13] ---

We tried it!

[17:17] Mira

Let's party!

[17:20] [SONG] ---

When I stretch myself a little, I fall

[17:20] Mira

A shooting star that never falls!

[17:24] Mira

Rinka!

[17:25] Mira

Mirai-chan!

[17:25] [SONG] ---

But I laugh it off in my own way

[17:26] Mira

Emo-chan!

[17:27] Mira

I love it!

[17:29] Mira

Sweet, sweet dancing queens!

[17:31] [SONG] ---

Just make a joke to cover it up...

[17:36] [SONG] ---

And face forward again!

[17:41] [SONG] ---

There's a shining excitement in you,

[17:44] Jess

Th-Those are...

[17:45] [SONG] ---

just like it exists in us all!

[17:46] Mic

Given only to those who perform
concerts with noble hearts...

[17:48] [SONG] ---

Yes, we're all PriChan idols!

[17:50] Mic

It's the Pure Princess Ensemble, baby!

[17:52] [SONG] ---

We're waiting for a new star to debut!

[17:53] Karen

Their hearts made a miracle happen,
and summoned a legendary ensemble!

[17:58] Karen

True to their name, they're Miracle StAr!

[17:58] [SONG] ---

Your many followers are out there,

[18:04] [SONG] ---

all smiling at you!

[18:10] Karen

Ready, set... We tried it!

[18:16] Karen

Yes!

[18:25] Karen

Reach the whole world!

[18:27] Karen

"Make a PriChan Dream Come True?"

[18:30] Karen

We all tried it!

[18:33] [SONG] ---

Everything around you is sparkling!

[18:36] [SONG] ---

It's time to make the most of this chance!

[18:40] [SONG] ---

With a PriChan that makes dreams come true!

[18:44] [SONG] ---

Let's bring the world together in happiness!

[18:50] [SONG] ---

Believe in yourself and get trying!

[18:55] [SONG] ---

That chance is out there, sparkling!

[18:56] Aud

Yeah! Yeah! Yeah! Yeah!

[18:59] [SONG] ---

Seize it with arms wide open!

[19:03] [SONG] ---

Press that button of destiny!

[19:07] [SONG] ---

Make yourself a miracle
like nothing ever seen before!

[19:13] [SONG] ---

A concert more amazing than magic

[19:18] [SONG] ---

is about to begin!

[19:37] Mega

Whoa!

[19:38] Mega

*Miracle StAr's bottle is filling
up with incredible speed!*

[19:42] Mega

*Which team's will reach the top
with likes from all over the world first?!*

[19:49] Mega

There we have it!

[19:51] Mega

The first bottle to fill up belongs to iL'ange!

[19:55] Mega

But...

[19:56] Mega

L-Look at that!

[19:57] Mega

*The likes from Miracle StAr's
performance just keep pouring in!*

[20:00] Mega

The sparkle is about to overflow!

[20:14] Aud

Wow!

[20:15] Aud

So much sparkle!

[20:16] Aud

How pretty!

[20:23] Mega

U-Um, what do I...

[20:31] Mega

We have our result!

[20:33] Mega

The winner is Miracle StAr!

SIGN Winner

[20:51] Emo

We... We did it! We did it!

[20:54] Emo

We really did it!

[20:56] Emo

We won!

[20:59] Emo

We tried it, and we actually did it!

[21:03] Rin

Yes, we did! We really did!

[21:07] Mira

Emo-chan, Rinka-chan...

[21:08] Mira

Thank you!

[21:10] Mira

Anna-chan, Sara-chan,
and Mel-chan too... Thank you!

[21:15] Sara

Yeah! That was the greatest
concert of my life!

[21:19] Anna

An entirely expected outcome, of course!

[21:22] Mel

Congratulations!

[21:25] Mel

Hey, what're you doing?!

[21:28] Aira

We lost, I guess.

[21:31] Aira

Anju?

[21:33] Anju

I just can't stand it...

[21:36] Anju

That was my best performance ever, and yet...

[21:41] Aira

I know it's hard, Anju.

[21:44] Aira

But, you know...

[21:46] ---

isn't that a good thing?

[21:47] Aira

It means there's still room to grow
as a top PriChan idol.

[21:51] An

Aira...

[21:52] Aira

Anju.

[21:53] Aira

Now that we've tried... we know, right?

[21:56] Aira

Our dream isn't over yet!

[22:02] Aira

And it was those girls who showed us that.

[22:08] Hika

Mom! My sister is... My sister is...

[22:12] Mom

She's amazing, isn't she?

[22:13] Mom

She's the best big sister ever!

[22:17] Hika

Yeah!

[22:20] Rin

Anju-san!

[22:21] Mira

Please hear us out!

[22:23] Emo

We came here to talk to you!

[22:26] Anju

Today, you girls showed me your dream.

[22:29] Anju

I may have lost to that dream here...

[22:32] Anju

But I won't next time.

[22:35] Anju

I'm going to keep dreaming
as a PriChan idol too!

[22:39] ---

What?

[22:40] Emo

You mean...

[22:44] Emo

Blessings upon us lovely girls.

[22:46] Emo

The world is waiting for us!

[22:55] Karen

Jessica-san.

[22:58] Karen

You never know what'll happen
until the very end, do you?

[23:02] Jess

This was fully within my expectations.

[23:05] Karen

Was it *really*?

[23:07] Karen

It seems I won't get to retire
from the Designers Seven just yet.

SIGN Finale

[23:42] Sign

You never know know until you try...

[23:45] Sign

You just might do something

amazing like we did!

SIGN Next time

[23:50] Sign

Thanks so much for coming, Anna-chan!

[23:53] Sign

Sara and Mel, too! Thanks, guys!

[23:55] Sign

You positively ruined our vacation,
I'll have you know.

[23:58] Sign

An-An was just too worried to enjoy it!

[24:01] Sign

I'm so happy we got to have
that miraculous performance.

[24:03] Sign

It was truly a concert I'll never forget.

[24:06] Sign

But things aren't over yet!
The next stage is waiting for us!

SIGN Next time: "A Sparkling Goodbye? We Tried It!"

SIGN Our circle of followers connects and grows!

SIGN A Sparkling Goodbye? We Tried It!

SIGN Our lovely show is going on the air!

Revision #1

Created 2024-01-30 11:03:39 UTC by whimsee

Updated 2024-01-30 11:03:40 UTC by whimsee